

JELOVNIK
SERIJALI



KRUZEN MRTVIMA

Knjiga 12:
Među njima



OKRUŽEN MRTVIMA

Knjiga 12
Među njima

Autor serijala:
Robert Kirkman

Scenario:
Robert Kirkman

Crtež:
Čarli Adlard

Sivi tonovi:
Klif Ratbern

Glavni i odgovorni urednik:
Slobodan Jović

Prevod:
Vladimir Tadić

Lektura:
Agencija Mahačma

Dizajn:
Ivica Stevanović@Pero i Miš

Upis:
Dejan Đoković@Pero i Miš

Tehnički urednik:
Marko Poznanović

Urednik izdanja:
Vladimir Tadić

Štampa:
Simbol, Petrovaradin



Izdavač
Darkwood d.o.o., Beograd
e-mail: info@darkwood.co.rs
www.darkwood.co.rs
011/2622-867
064/6465-755

The Walking Dead is™ and © 2009 Robert Kirkman, LLC. For the Serbian edition: © 2016 Darkwood Comics. All Rights Reserved.

ISBN 978-86-6163-362-1
COBISS.SR-ID 225136369

Naslov originala:
*The walking dead volume 12:
Life Among Them*

SKYBOUND
www.skybound.com

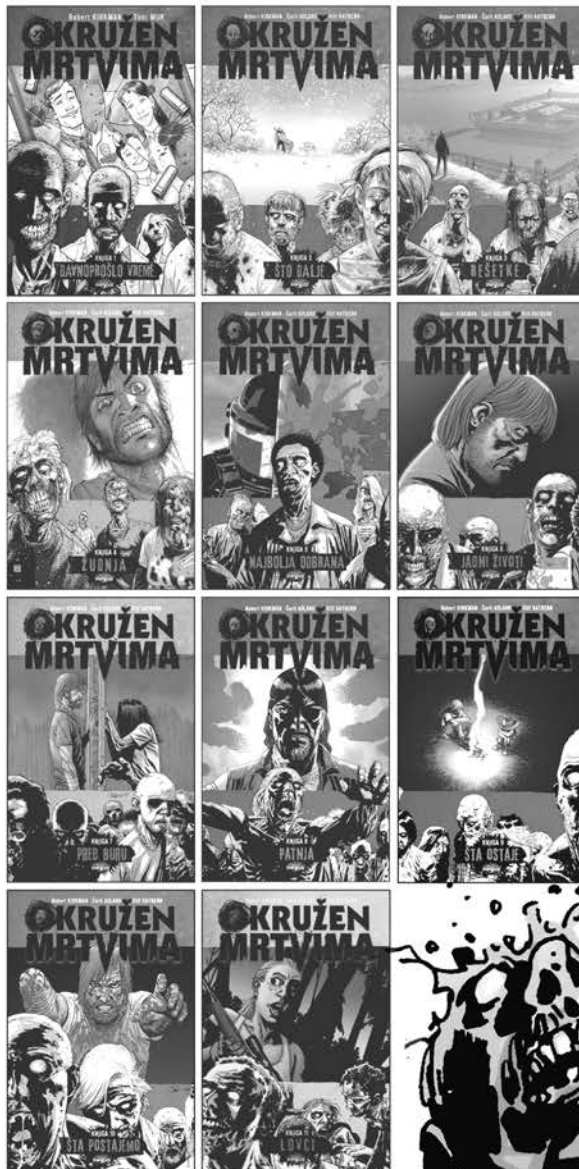
www.thewalkingdead.com

Robert Kirkman (CEO)
David Alpert (President)
Sean Mackiewicz (Editorial Director)
Shawn Kirkham (Director of Business Affairs)



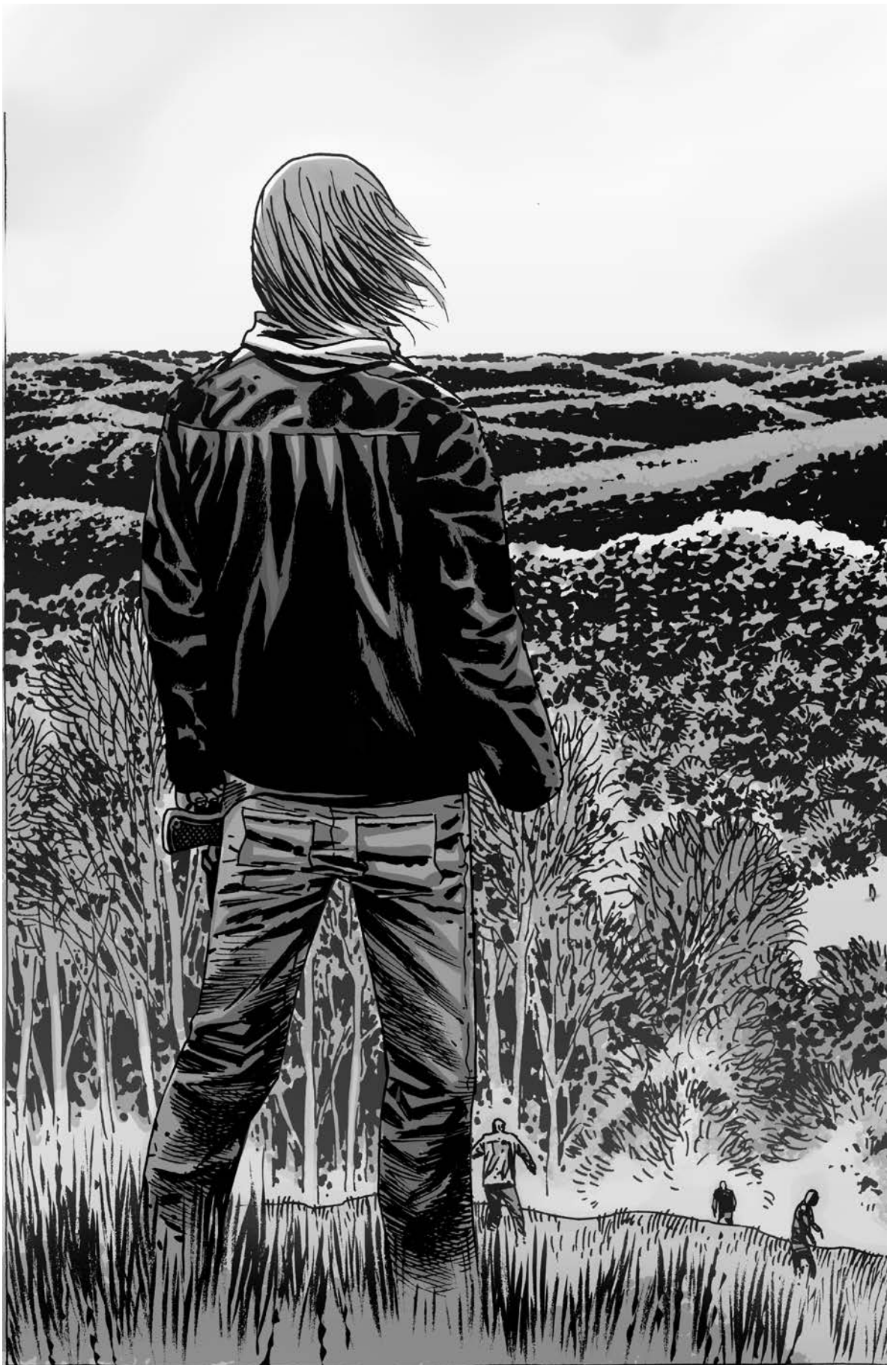
GRAARRG

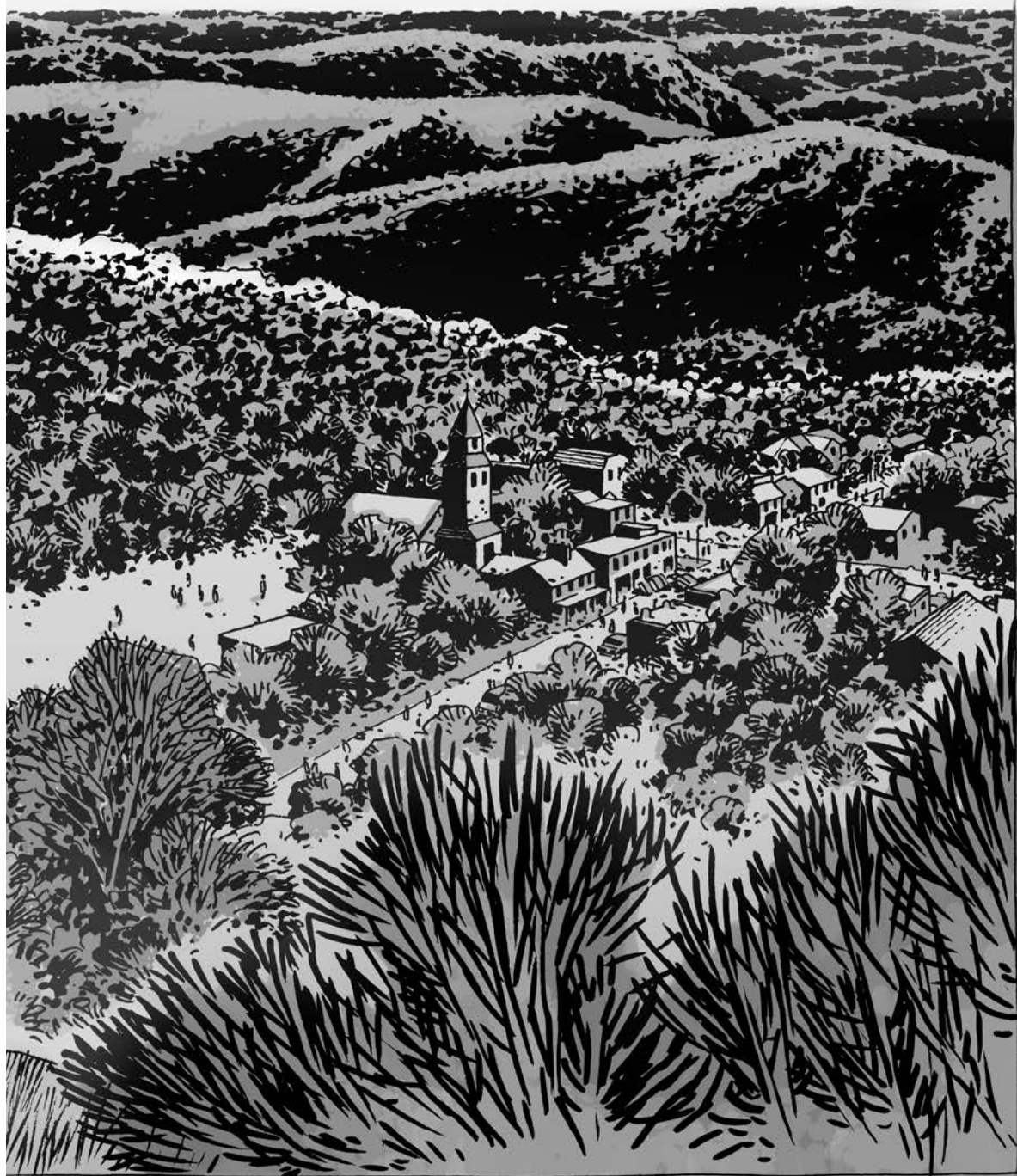
JESTE LI NABAVILI PRETHODNE KNJIGE?





E, JEBIGA.









NADAM SE
DA SU OSTALI
NAŠLI VIŠE HRANE
NEGO MI. MRZIM
OVSENIJ
KAŠU.

BOGME,
POSTAJE MI TEŠKO
DA UPAMTIM KOJLI
HRANU NE
MRZIŠ.



NEDOSTAJU
MI ČIZBUR-
GERI.



A SEĆAŠ LI
SE PICE?



NEGO, NISMO
ČESTO BILI SAMI
U POSLEDNJIH
NEKOLIKO NE-
DELJA...

...NIJE BIL
PRIJLICE DA
RAZGOVA-
RAMO.



ZAŠTO SI UBIJO BENA?



ZAŠTO?!

ZNAŠ ZAŠTO. IZ ISTOG RAZLOGA IZ KOG TI RADIŠ SVE ŠTO RADIŠ.

ZATO ŠTO JE TO MORALO DA SE URADI, A NIKO DRUGI NE BI URADIO.



RADIM STVARI... OD KOJIH SU MNOGE LOŠE... KAKO BIH POMOGAO TEBI I OSTATKU GRUPE.

I KAD ODRASTEŠ, MOŽDA ĆEŠ I TI MORATI TAKO. SVET U KOME ŽIVIMO JE TAKAV... ALI, KARLE, NE SMEŠ NIKADA DA ZABORAVIŠ...

KAD RADIMO TE STVARI, IAKO SMO DOBRI LJUDI... TO JE I DALJE LOŠE.



NIKAD NE SMEŠ
TO DA ZABORAVIŠ.
AKO TI TO POSTANE
LAKO, SVE JE
GOTOVO.

TADA
POSTAJE-
MO LOŠI
LJUDI.



SVAKE
NOĆI PLA-
ČEM.

OBIČNO SE
ODŠUNJAM DOK
SPAVAŠ, NE ŽELIM
DA ČUJEŠ, NE ŽELIM
DA BRINEŠ ZBOG
MENE.

NEKAD
MI JE I TOKOM
DANA TEŠKO DA
NE ZAPLAČEM.
TEŠKO JE.

SEĆAM MU
SE IZRAZA LICA.
NIJE HTEO DA
ME POVREDI.

KAO DA
JE HTEO DA SE
IGRAMO, BIO JE
SREĆAN ŠTO ME
VIDI, PITAO ME
JE DA LI GA SE
PLAŠIM.



MISLIM DA SE
BRINLO KAKO
VIŠE NEĆU DA
SE IGRAM S
NJIM.

DOPA-
DAO MI
SE BEN.

BIO
MI...



BIO MI JE
DRUG.



NEDOSTAJE MI. VIDIM GA
KAD ZATVORIM OČI I SEĆAM
SE KAKAV JE BIO PRE NEGO
ŠTO JE URADIO ONO ŠTO
JE URADIO... PRE NEGO
ŠTO JE UBIO
BILJA.

ZNAM DA
JE LOŠE TO
ŠTO SAM
URADIO.

NIJE HTEO
DA ME UBIJE, NE
TADA, ALI ČUO SAM
ŠTA STE ABRAHAM
I TI GOVORILI I SLAGAO
SAM SE SA
SVIM.

BIO JE
OPASNOST.



SINE...



NISAM ŽELEO
OVO DA TI KA-
ŽEM. JAK SAM
JA, TATA. MOGU
DA PREGURAM
OVO. MOGLI.

ALI REKAO SI
DA TE VIŠE NE
BIH VOLEO KAD
BIH ZNAO ŠTA SI
URADIO ONIM
LJUDIMA KOJI
SU POVREDILI
DEJLA.



VOLIM TE BAŠ
ZBOG SVEGA
TOGA ŠTO RA-
DIŠ DA BIH BIO
BEZBEDAN.

ZNAM ZAŠTO
RADIMO TO ŠTO
RADIMO. DA
BISMO ZAŠTITILI
SLABE. DA BISMO
PREŽIVELI.

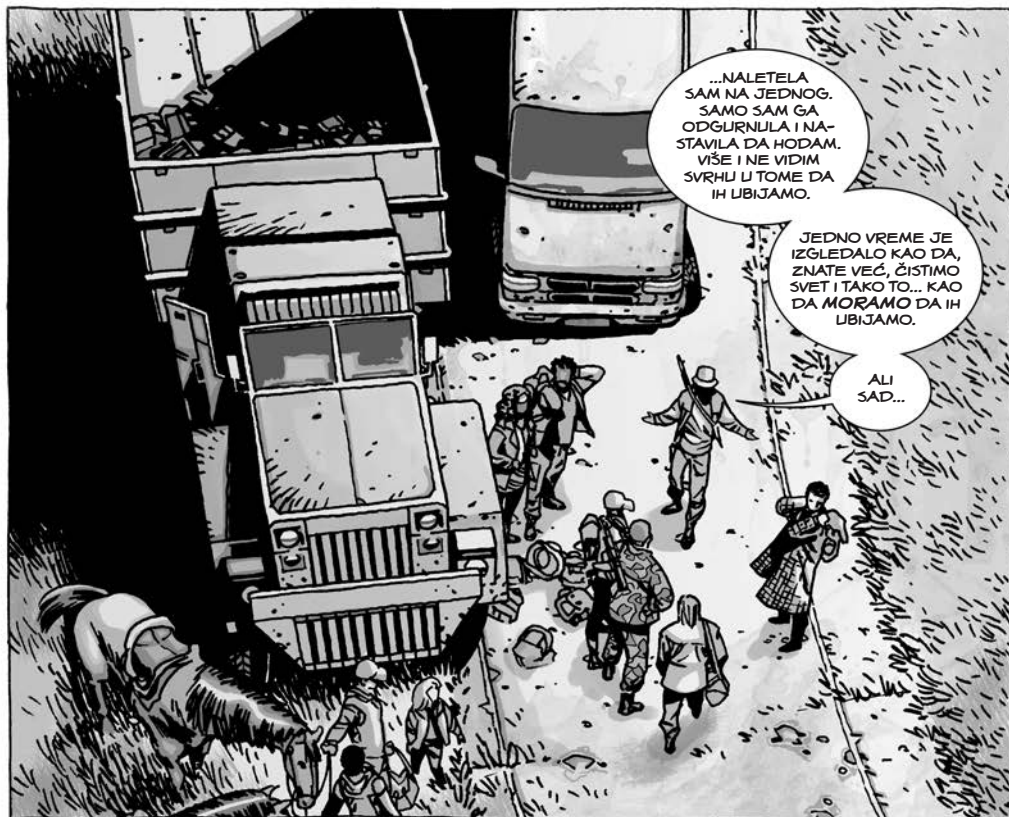


ABRAHAM I TI STE
ZNALI ŠTA SE MORA
UČINITI... ALI NISTE TO
MOGLI. NISTE MOGLI DA
UBIJETE JEDNO
DETE.

NISAM
ŽELEO
DA UBIJEM
BENA.

MORAO
SAM.





...NALETELA SAM NA JEDNOG. SAMO SAM GA ODGURNULA I NASTAVILA DA HODAM. VIŠE I NE VIDIM SVRHU U TOMU DA IH LUBIJAMO.

JEDNO VREME JE IZGLEDALO KAO DA, ZNATE VEĆ, ČISTIMO SVET I TAKO TO... KAO DA MORAMO DA IH LUBIJAMO.

ALI SAD...



...ČEMU?

NADAM SE DA STE PROŠLI BOLJE OD NAS, NARODE.



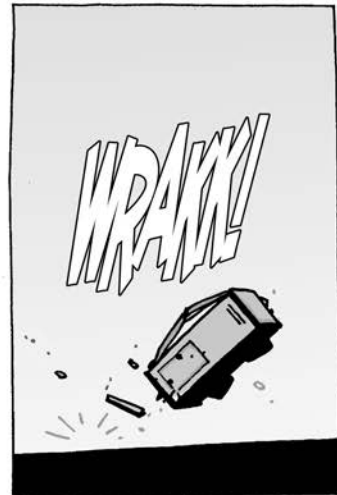
MA DAJI STVARNO?!

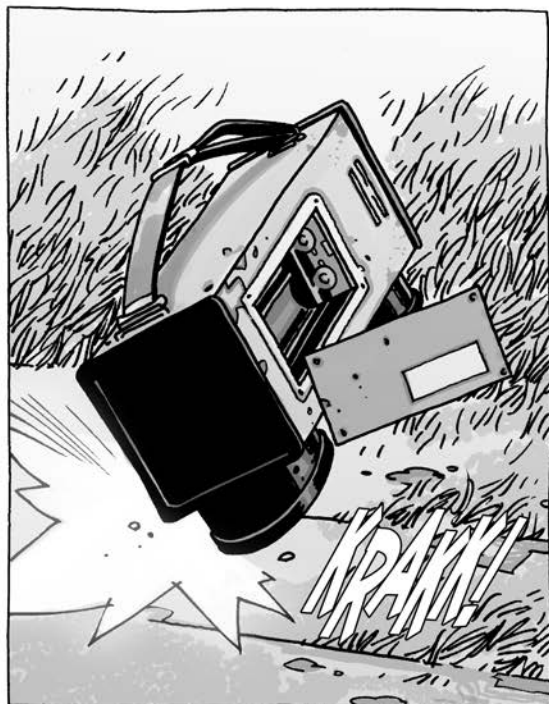


PONADALI SMO SE... MISLILI SMO DA STE SE ZADRŽALI JER STE NAŠLI NEŠTO.









BATERIJA JE CRKLA
PRE NEKOLIKO NEDE-
LJA. NISAM ŽELEO DA
SE ZABRINETE.

IZVADIO SAM
JE DA RADIO
NE BI KORODI-
RAO.

NISI SMA-
TRAO DA
TO TREBA
DA NAM
KAŽEŠ?!







PIZDA LI TI
MATERINA!

WRANNN!



HUUUARGH!!!



JE LI SAD
KRAJ
LAŽIMA?

JESI LI MAKAR
STVARNO NALUČNIK?
DA LI SI RADIO ZA
VLADU?!

RECI
MI!

ABRAHAME,
NEMOJ DA
GA POVRE-
DIŠ!



PROFESOR...

...FIZIKE...

...U SRED-
NJOJ...



ŠTA KOJ'
KURAC?!

KRAK!!



OKEJ, DOSTA...
NEĆU TI DO-
ZVOLITI DA GA
UBIJEŠ!

**SMIRI
SE!**



POJMA TI
NEMAŠ KROZ ŠTA
SAM SVE PROŠAO
DA BI OVA DŽU-
KELA OSTALA
ŽIVA!

A ZAŠTO?



ŠIPČIO SAM PREKO
CELE JEBENE DRŽAVE
ZBOG NJEGA! REKAO
NAM JE DA JE VAŠING-
TON BEZBEDAN... DA
TAMO SVE FUNKCIO-
NIŠE NORMALNO!

LJUDI SU
UMRLI ZBOG NJE-
GA... ZBOG TOGA
ŠTO SAM MISLIO DA
JE BITNO DA ON
STIGNE DO VA-
ŠINGTONA!

ZAŠTO,
PROKLET DA
SI?!

ZAŠTO?!







JOŠ SI BESAN?

DA, ALI NE NA NJEGA.

ODVEO SAM GOMILU LJUDI U SMRT ZBOG TOG LIKA.

GOMILA LJUDI JE MRTVA ZBOG MENE.



VERUJ MI – AKO TAKO GLEDAŠ NA STVARI, SAMO ĆEŠ IZLUDETI.

A PODJEDNAKO LAKO JE UBEDITI SEBE DA JE GOMILA LJUDI ŽIVA UPRAVO ZBOG TEBE.

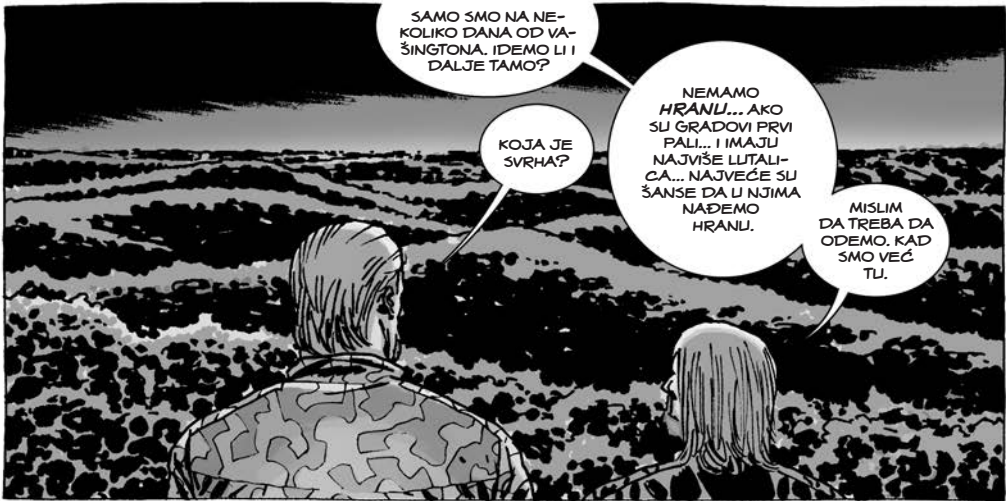


SAMO SU HTELI MALO HRANE... ALI MISLIO SAM DA JE MISIJA VAŽNIJA OD SVEGA...

NISAM MOGAO DA RIZIKUJEM DA NE STIGNEMO U VAŠINGTON...



GOSPODE.





...MOŽETE LI DA
ME UPLITITE DO
VOĐE OVE MALE
GRUPE?



DO GAZDE.
ČOVEKA KOJI
IZDAJE NARE-
ĐENJA.

STVARNO
BIH VOLEO
DA PORAZGO-
VARAM S
NJIM.



ZOVEM
SE ARON.
NE TRAJIM
KAVGU. NISAM
NAORUŽAN.

BEZ ŠALE,
SAMO HOĆU
DA RAZGOVA-
RAM. MOŽE?



ODAKLE SI
SE POJAVIO?
JESI LI NAS TO
POSMATRAO?

DA BUDEM
ISKREN?
AHA.



ALI SLUŠAO
SAM O ČEMU STE
PRIČALI... ČISTO
DA BUDEM SI-
GURAN DA NISTE
OPASNI ILI TAKO
NEŠTO.



WROKKI!



WHUDI!

SAMO DA RAZJASNIMO. TO TI NIJE BIO POGLED „AJDE DA MLATNEMO OVOG LIKA“.

TO TI JE BIO POGLED „MENI DELUJE KAO DA JE OKEJ“.





ZBLUNJEN
SAM.



BAŠ ME BRIGA
ŠTO NIJE NAORUŽAN.
BAŠ ME BRIGA ŠTO JE
SAM. NIJE SAM PREŽI-
VEO OVOLIKO DUGO, A
NE ZNAM KAKO TEBE,
ALI MENE ISKUSTVO
UČI DA SU LJUDI
OPASNI.

KAD
VIDIM NEKOG
KO JE PREVIŠE
PRIJATELJSKI
NASTROJEN, VIDIM
GUVERNERA, ON
SE SVE SMEŠKAO
KAD SMO GA
UPOZNALI.



POMOZI
MI DA GA
PODIG-
NEM.



BUDI SE.



LNGH.



TO MI ONDA ZNAČI DA SI TI VOĐA, JELDA?

MOGU LI ZNATI KAKO SE ZOVEŠ?



ZOVEM SE RIK I ODGOVORIČEŠ NA SVA MOJA PITANJA.

BEZ IZUZETAKA.



ZATO SAM I OVDE. DA PRIČAMO.

MOGLI SMO OVO DA OBAVIMO I BEZ NASILJA, RIK, ALI ZNAM KAKO JE OVDE. NIJE LAKO VEROVATI LJUDIMA.

NE KRIVIM TE ZBOG TOGA.



KOOPERATIVNOST. CENIM TO.

KOLIKO LJUDI IMA U TVOJOJ GRUPI?



NE ZNAM. OKO TRIDESET ČETVORO, VALJDA. JOŠ LVEK MANJE OD ČETRDESETORO.



TOLIKO? GDE SU?



U NAŠOJ ZAJEDNICI, S DRUGE STRANE GRADA. NA OKO TRIDESET KILOMETARA.



A ZAŠTO SI OVDE?



JA MU DOĐEM ZADUŽEN ZA REGRUTACIJU. ČASNA REČ, ŠPIJUNIRAO SAM VAS SAMO DA BIH PROVERIO DA LI BI SE VAŠA GRUPA... UKLOPILA. VALJDA TO POKUŠAVAM DA KAŽEM.

NEKO VREME VAS POSMATRAM. DELLJETE KAO FINI LJUDI. KLINJA NE VOLI OVSENU KAŠU. PIŠ ŽIVI.

ZNAM DA VAM NALAŽENJE HRANE TEŠKO IDE... TO JE ČESTA POJAVA OVDE. BEZMALO SMO ISCRPLI SVE NAMIRNICE U OVOM KRAJU.

IMAMO ZALIHE HRANE, IMAMO BEZBEDNOŠNE ZIDOVE. IMAMO SOBE ZA SVE VAS. OBEĆAVAM VAM, NAŠA ZAJEDNICA JE SVE ŠTO STE TRAZILI.

OVDE SAM KAKO BIH VAS POZVAO... DA SE PRIJAVITE ZA ČLANSTVO.



IMATE DOBRO, OBEZBEĐENO MESTO ZA ŽIVOT, A TI SE SMLICAŠ U NAOKOLO I POZIVAŠ LJUDE DA SE PRIDRUŽE?

KOJA JE VAŠA KORIST?



IMA MNOGO POSLA NA ODRŽAVANJU ONOGA ŠTO SMO POSTIGLI. POTREBNI STE NAM ISTO KOLIKO I MI VAMA.

SIGURAN SAM DA SVAKO OD VAS IMA ZNANJA I VEŠTINE KOJE ĆE OBOGATITI NAŠU ZAJEDNICU.

SVI DOBIJAJU.





DECO, TREBA DA BUDETE PAŽLJIVIJI... TA ČUDA NISU SMELA DA NAM SE PRIŠUNJAJU.

ANDREA JE U PRAVU, KARLE. TREBA DA BUDETE PAŽLJIVIJI.

VIDI!



SVI U KAMION! BEŽIMO ODAVDE! KO ZNA KOLIKO IH JOŠ IMA U ŠUMI!

BRZO!



ČEKAJ!

ČUO SI SVOG ČALCA... AJDE!



TREBALO BI DA ODEŠ U KAMION.

UMEM DA SE ČUVAM. NE BRINI ZA MENE.



IMAŠ PLAN?

PRVO DA BUDEMO SIGURNI DA IH IMA SAMO DESETAK.

NE BIH DA ODLEPIM I KRENEM DA VOZIM U POGREŠNOM SMERU...





BLAM! BLAM! BLAM!



PKOW!



JEBOTE!



U GLAVU!

SHLOW!



BLAM!

PKOW!

HUUUNGH.